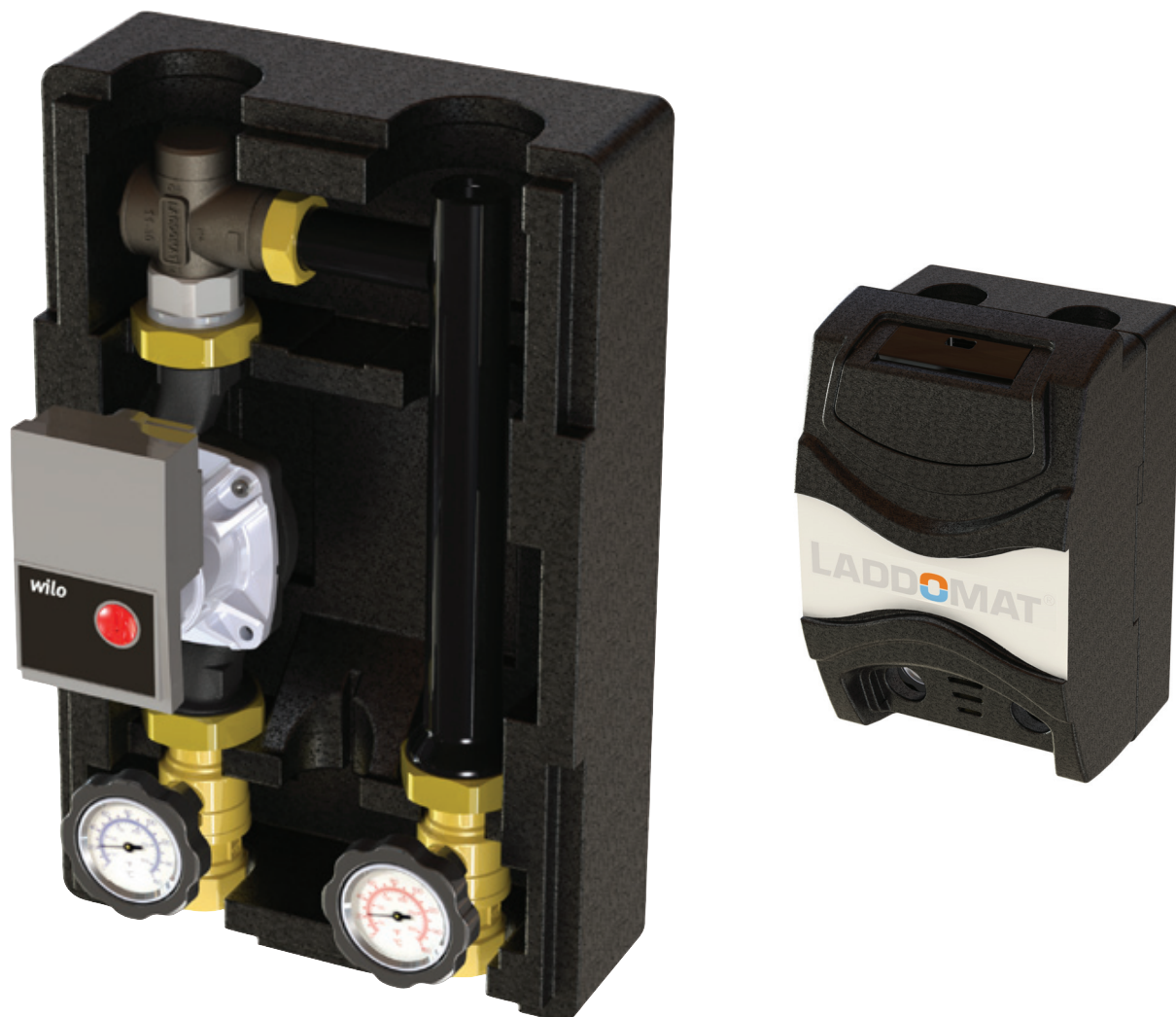


LADDOMAT® 11-30 125

User and installation instructions



LADDOMAT®

by  Termoventiler

LADDOMAT®

by  Termoventiler

Termoventiler AB

Nolhagavägen 12

SE-523 93 Marbäck

Tel. +46 (0) 321 - 261 80

Fax. +46 (0) 321 - 261 89

info@termoventiler.se

www.laddomat.eu

Affiliated company/Branch

TV Termoventiler GmbH

Chemnitzer Straße 71

DE-09212 Limbach-Oberfrohna

Tel. +49 (0) 3722 - 505 700

Fax. +49 (0) 3722 - 505 702

info@termoventiler.de

www.laddomat.de

EC - Declaration of conformity:

Laddomat 11-30 125, as delivered, is CE-certified according to relevant provisions.



All high efficiency pumps applies to European directive for energy related products.

ErP 2009/125/EC

LADDOMAT® 11-30 125



Technical data

Thermostat cartridge:	45°, 53°, 57°, 63°, 66°, 72°, 78°, 83° or 87°C
Pump:	6 m ErP, 180 mm
Connection:	2 x R25
Max. boiler output:	35 kW
Kvs-value:	3,4 m ³ /h
Pressure class:	PN 6
Max. temp:	Max +100°C Min +5°C

Function / Funktion / Funktion

Thermal layering

Thanks to its design and control features, the Laddomat 11-30 means optimal thermal layering in accumulator tanks, with a low and even charging flow. This layering system is beneficial as it increases storage capacity.

NOTE if no accumulator tank is used, the use of a hydraulic neutralizer is beneficial. See Accessories on Page 6.

Temperaturschichtung

Dank der Bauweise und der Reguliereigenschaften des Laddomat 11-30, bekommt der Pufferspeicher, durch eine sehr gleichmäßige und niedrige Durchflussgeschwindigkeit des Wassers, eine optimale Temperaturschichtung. Diese Schichtung ist von Vorteil, da die Speicherkapazität des Puffers erhöht wird.

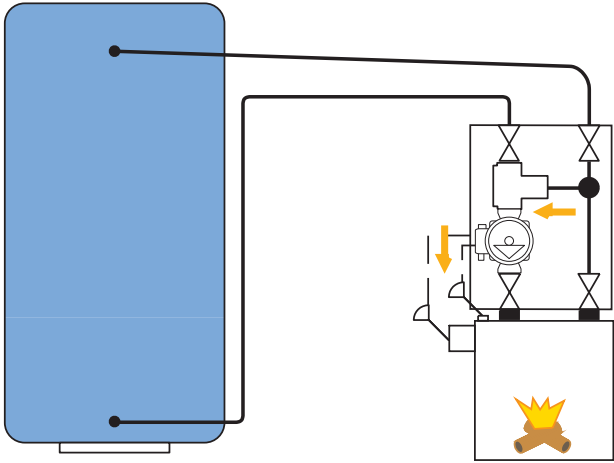
HINWEIS: Wenn kein Pufferspeicher verwendet wird, ist die Verwendung eines hydraulischen Weiche vorteilhaft. Siehe Zubehör, Seite 6.

Temperaturskiktning

Tack vare konstruktion och reglerkaraktistik hos Laddomat 11-30, får man optimal temperaturskiktning i ackumulatortanken, eftersom laddningsflödet är jämnt och lågt. Denna skiktning är fördelaktig.

Dels ökar tankens ackumuleringskapacitet och dels ökar varmvattenkomforten.

OBS om ingen ackumulatortank finns är det fördelaktigt använda en hydraulisk utjämnare. Se Tillbehör på sida 6.



Start up phase

Laddomat 11-30 enables the boiler to attain working temperature in a very short space of time. This improves boiler efficiency.

During the start up phase, the water is only circulating internally in the boiler

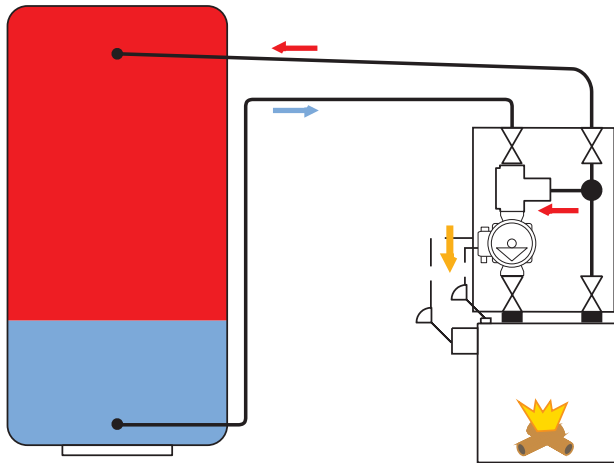
Aufheizphase

Laddomat 11-30 sorgt dafür, dass der Kessel sehr schnell die Betriebs-temperatur erreicht. Dies steigert die Effizienz des Kessels. Während des Aufheizens zirkuliert das Wasser nur intern im Kessel.

Upstart

Laddomat 11-30 gör att pannan snabbt kommer upp i arbetstemperatur, vilket ökar pannans verkningsgrad.

I uppstartsläget cirkulerar vattnet bara runt i pannan.



Operating phase

Laddomat charges the accumulator tank by means of a slow flow of hot water to obtain optimal thermal layering.

During operating phase, Laddomat will mix hot water from the boiler with colder water from the accumulator tank.

Betriebsphase

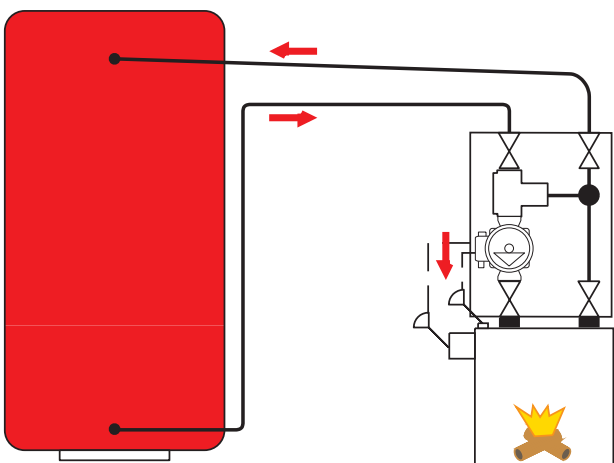
Laddomat 11-30 lädt den Pufferspeicher langsam mit heißem Wasser, sodass eine optimale Wärme-schichtung entsteht.

Während des Betriebs wird dabei etwas von dem kälteren Wasser vom Pufferspeicher mit heißem Wasser vom Kessel gemischt.

Drift

När pannan kommit upp i arbetstemperatur och cirkulationen kommit igång blandar Laddomat 11-30 hetvattnet från pannan toppen med kallare vatten från tankbotten.

Laddningen sker med lågt flöde för optimal skiktning.



Final phase

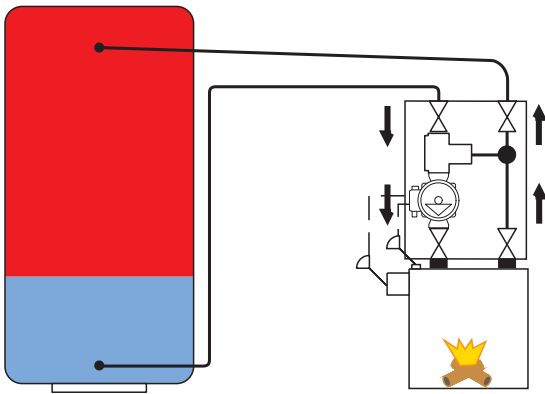
The accumulator tank becomes fully charged and all flow from the boiler goes directly to the accumulator tank.

Endphase

Der Pufferspeicher wird komplett gefüllt. Dabei wird die gesamte Wärme vom Kessel direkt in den Pufferspeicher geleitet.

Slutfas

I slutfasen laddas tanken full genom att hetvatten-porten stängs helt, varvid allt kylvatten tas från tankbotten.



Connection

Shut off valves are to facilitate servicing.

The installation position does not affect the function of Laddomat 11-30 125, but the lines must be connected to the correct port on the valve.

Einbau

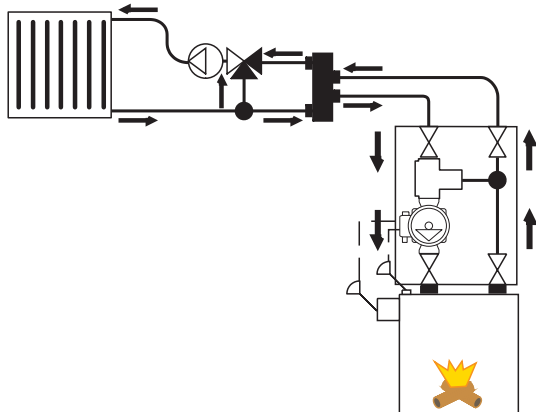
Die Kugelhähne (KH) sind montiert, um die Wartung zu erleichtern.

Laddomat 11-30 125 kann in jeder Lage eingebaut werden. Es muss lediglich darauf geachtet werden, dass jeder Anschluss an die korrekte Leitung angeschlossen wird.

Inkoppling

Avstängningsventiler används för att underlätta ev. service.

Laddomat 11-30 125 kan vändas, men ledningarna måste anslutas till rätt port.



Connection example without accumulator tank
Anschlussbeispiel ohne Pufferspeicher
Inkopplingsexempel utan tank

Starting the pump

The pump can be started by a flue thermostat (a water thermostat can be connected in parallel as safety) or with only a water thermostat. See Accessories on page 6.

On, for example, pellet burners the pump can be started and stopped at the same time as the burner.

Pumpenschaltung

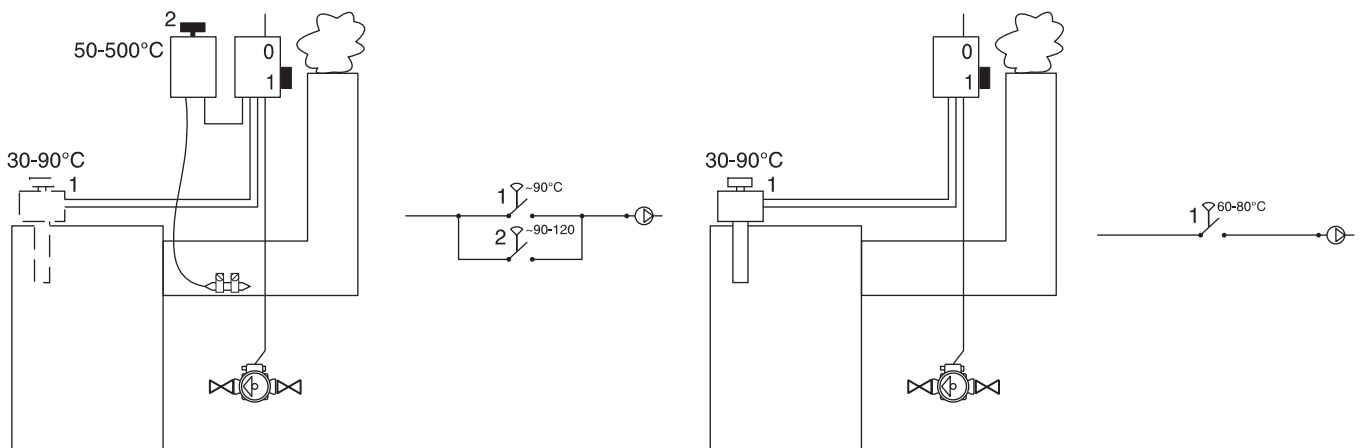
Die Pumpe kann durch einen Rauchkanalthermostat gestartet werden (ein Wasserthermostat kann in parallel als Sicherheit angeschlossen werden) oder nur mit einem Wasserthermostat. Siehe Zubehör, Seite 6.

Bei z.B. Pelletsbrennern, -öfen kann die Pumpe mit der Brennerschaltung geschaltet werden.

Start av pump

Pumpen kan kopplas så att den startar antingen med rökrörstermostat (en vattentermostat kan kopplas parallellt som säkerhet), eller med vattentermostat när pannan kommit upp i arbetstemperatur. Se Tillbehör på sida 6.

Vid t.ex. Pelletseldning kan man koppla så pumpen går samtidigt som brännaren går.



Spare parts

Pos.	Art. No.	Description
1	211100XX	Laddomat 11-30, XX°C, incl. PF
2	110007	Gasket kit for Laddomat 11-30 125
3	146016	Pump Wilo Yonos Para 6, 180 mm
4a	141021	Ball valve R40-R25
4b	141020	Ball valve R40-R25, with built-in check valve
5a	383005	Thermometer RED, for ball valve
5b	383006	Thermometer BLUE, for ball valve

Accessories

Hydraulic neutralizer – For systems without natural neutralizer, i.e. without accumulator tank

Check valve – Prevents self-circulation

Thermostat cartridge – Art. No. 11 00 XX (XX = °C)

Flue thermostat, 50-300°C – Art. No. 13 10 01

Flue thermostat, 50-500°C – Art. No. 13 10 19

Immersed thermostat, 30-90°C – Art. No. 13 10 02

Contact thermostat, 30-90°C – Art. No. 13 10 03

Capillary tube thermostat, 30-90°C – Art. No. 13 10 04

Connection kit, R25-R25 – Art. No. 18 94 00 01

Zubehör

Hydraulische Weiche – Für Direkte Heizsysteme, z. B. ohne Pufferspeicher

Rückschlagventil – Zur Vermeidung der Selbstzirkulation

Thermoelemente – Art. Nr. 11 00 XX (XX = °C)

Rauchkanalthermostat, 50-300°C – Art. Nr. 13 10 01

Rauchkanalthermostat, 50-500°C – Art. Nr. 13 10 19

Tacuhrohrthermostat, 30-90°C – Art. Nr. 13 10 02

Anlegerrohrthermostat, 30-90°C – Art. Nr. 13 10 03

Kapillarrohrthermostat, 30-90°C – Art. Nr. 13 10 04

Anschlussatz, R25-R25 – Art. Nr. 18 94 00 01

Tillbehör

Hydraulisk utjämnare – För system utan naturlig utjämnare, t.ex. utan ackumulatortank

Backventil – Hindrar självcirkulation

Termostatpatron – Art. Nr. 11 00 XX (XX = °C)

Rökrörstermostat, 50-300°C – Art. Nr. 13 10 01

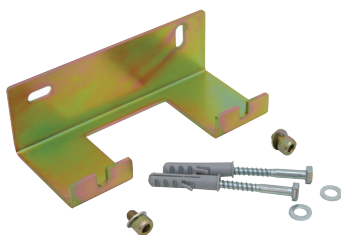
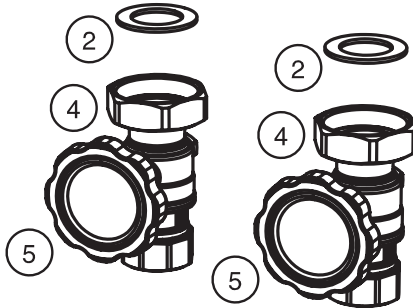
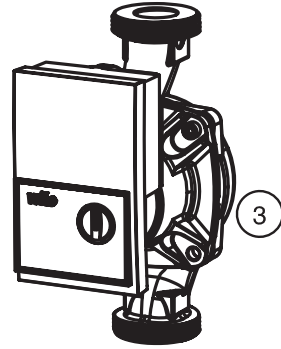
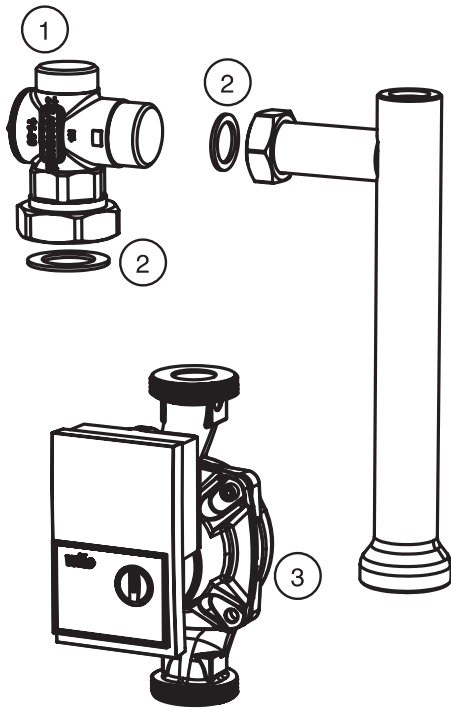
Rökrörstermostat, 50-500°C – Art. Nr. 13 10 19

Dykrörstermostat, 30-90°C – Art. Nr. 13 10 02

Anliggningsstermostat, 30-90°C – Art. Nr. 13 10 03

Kapillärrohrstermostat, 30-90°C – Art. Nr. 13 10 04

Anslutningsats, R25-R25 – Art. Nr. 18 94 00 01



Wall bracket for Termoventiler 4H-Series –

See separate instruction

Wandbefestigung für Termoventiler 4H-Serie –

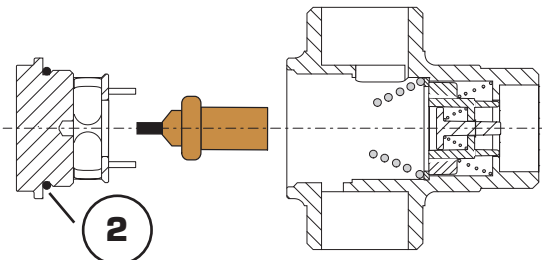
Siehe separate Anleitung

Väggfäste för Termoventiler 4H-Serien –

Se separat instruktion

Service

To replace the thermostat cartridge, see image.



Pump instruction

